

ÍNDICE

A. ANTES DEL USO	56
B. AJUSTE DE LA HORA	57
C. FUNCIONES DEL RELOJ DE ENERGÍA SOLAR	58
Función de aviso de carga insuficiente	60
Función de aviso de ajuste de la hora	61
D. CUIDADO Y MANIPULACIÓN DURANTE LA CARGA	62
E. ACERCA DE LA BATERÍA SECUNDARIA	63
F. TIEMPO REQUERIDO PARA LA CARGA	64
G. PRECAUCIONES	66
H. ESPECIFICACIONES	72

A. ANTES DEL USO

Este reloj no se alimenta por una batería común, sino por la conversión de energía lumínica en energía eléctrica.

Antes de usar el reloj, expóngalo a la luz y asegúrese de que el reloj está suficientemente cargado. Para la referencia de tiempo de carga, vea "F. TIEMPO REQUERIDO PARA LA CARDA"

Como la recarga del reloj toma tiempo hasta que comience a funcionar una vez que se para, trate de que el reloj sea cargado todos los días.

Una vez que el reloj se para, las manecillas del reloj comenzarán a moverse cuando el reloj sea cargado durante 5 horas en el caso del modelo de dos manecillas y 1 hora en el caso del modelo de tres manecillas en 3000 luxes (bajo una lámpara fluorescente a una distancia de 20 cm).

Una vez cargado completamente, el modelo de tres manecillas continuará funcionando por aproximadamente 5 meses, mientras el modelo de dos manecillas continuará durante unos 2 meses, sin una carga adicional.

Su reloj presenta una función de prevención de sobrecarga de manera que no tiene porqué preocuparse acerca de una sobrecarga de su reloj.

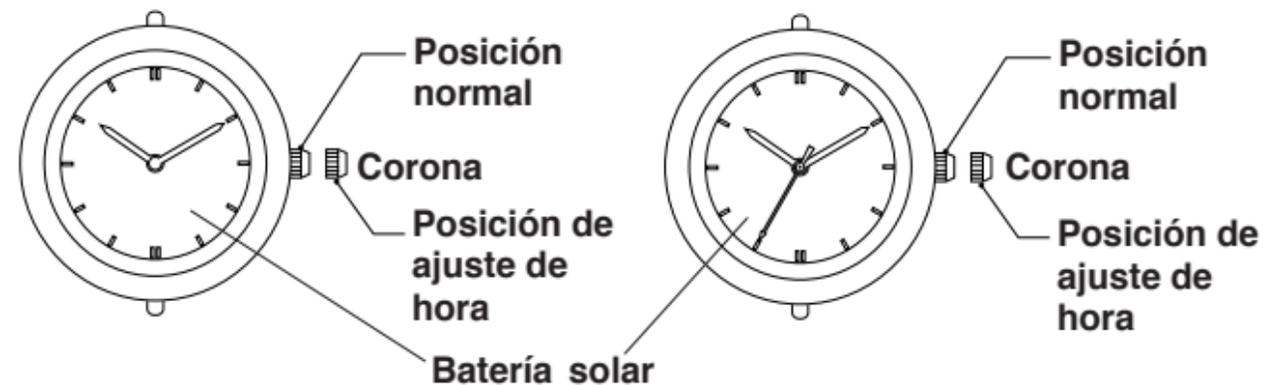
Para almacenar la energía eléctrica se utiliza una batería secundaria especial.

Esta celda especial no requiere de reemplazo y es una unidad de energía limpia al medio ambiente ya que no contiene ninguna sustancia tóxica.

B. AJUSTANDO LA HORA

[Modelo de dos manecillas]

[Modelo de tres manecillas]

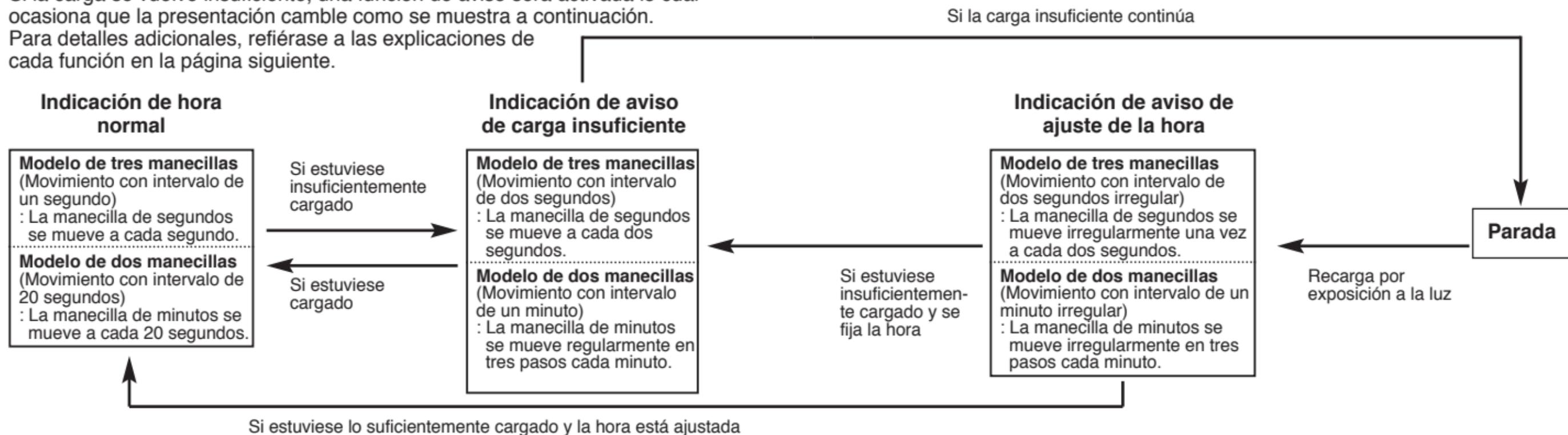


■ Ajustando la hora

1. Tire de la corona hacia afuera a la posición de ajuste de hora (la manecilla de segundos se parará cuando la corona sea tirada hacia afuera en el caso del modelo de tres manecillas).
2. Gire la corona para ajustar la hora.
3. Luego de ajustar la hora, empuje firmemente la corona hacia atrás a la posición normal.

C. FUNCIONES DEL RELOJ DE ENERGÍA SOLAR

Si la carga se vuelve insuficiente, una función de aviso será activada lo cual ocasiona que la presentación cambie como se muestra a continuación. Para detalles adicionales, refiérase a las explicaciones de cada función en la página siguiente.

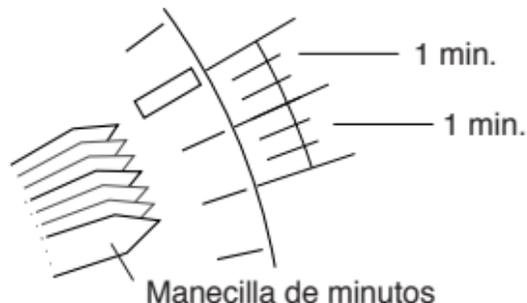


■ Función de aviso de carga insuficiente

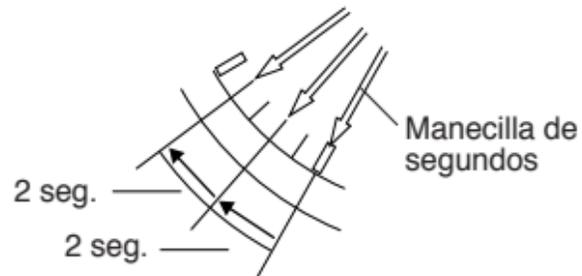
En el caso del modelo de dos manecillas, la manecilla de minutos se mueve con un movimiento con intervalo de un minuto, y en el caso del modelo de tres manecillas, la manecilla de segundos se mueve con un movimiento con intervalo de dos segundos para indicar una carga insuficiente. Aunque el reloj mantiene la hora correcta cuando esto sucede, el reloj se parará luego de 5 días en el caso del modelo de dos manecillas o después de 1 día en el caso del modelo de tres manecillas, luego del inicio del movimiento con intervalo de un minuto o el movimiento con intervalo de dos segundos.

Recargue el reloj exponiéndolo a la luz. El reloj luego comenzará a funcionar de nuevo normalmente.

[Movimiento con intervalo de un minuto]



[Movimiento con intervalo de dos segundos]



■ Función de aviso de ajuste de hora

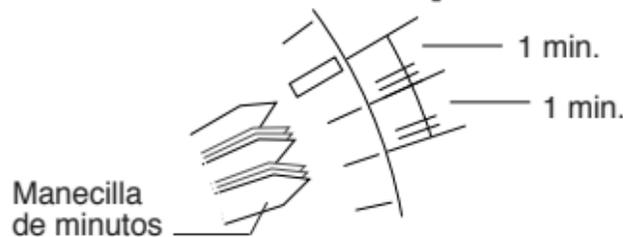
Aunque las manecillas del reloj comienzan a moverse cuando el reloj se encuentra completamente cargado después de una descarga completa, las manecillas se moverán en un patrón irregular hasta que se ajuste la hora. Es muy importante ajustar la hora después de una recarga.

Identificación de intervalo regular

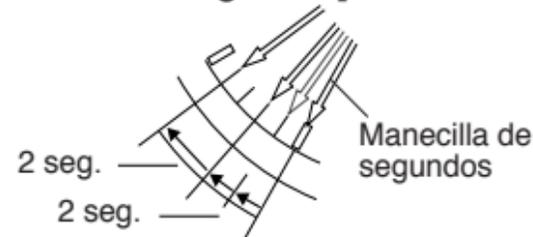
PARA LOS MODELOS DE DOS MANECILLAS: La manecilla de segundos se moverá con un intervalo de tres segundos cuando el minuto cambia, difiriendo a la operación normal.

PARA LOS MODELOS DE TRES MANECILLAS: La manecilla de segundos se moverá con un incremento de dos segundos, difiriendo al incremento de un segundo regular.

[Movimiento con intervalo de un minuto]



[Movimiento con intervalo de dos segundos]



■ Función de prevención de sobrecarga

Usted puede recargar sin ningún problema.

Una vez que la batería secundaria esté completamente recargada, la función de prevención de sobrecarga entra en actividad y previene la sobrecarga de la batería secundaria.

D. CUIDADO Y MANIPULACIÓN DURANTE LA CARGA

■ Notas sobre el uso

Para mantener un rendimiento óptimo, asegúrese de exponer regularmente su reloj a la luz.

Tenga en cuenta que si utiliza mangas largas, su reloj no será expuesto a la luz y puede resultar en una carga insuficiente. De esta manera, puede ser necesaria una exposición adicional a la luz.

Cuando se quite el reloj, trate de colocarlo en el lugar más iluminado posible.

■ Notas sobre la recarga

Evite recargar su reloj en áreas de temperaturas altas (por encima de 60C), de lo contrario los componentes sensibles del reloj pueden llegar a dañarse.

(Por ejemplo) Las luces incandescentes generan suficiente calor como para dañar su reloj. Asegúrese de mantener el reloj por lo menos 50 cm alejado de la lámpara, de manera que se evite cualquier daño. No se recomienda el uso de lámpara halógenas para la recarga.

Nunca coloque su reloj sobre el tablero de un automóvil o bandeja trasera de un vehículo, ya que el calor generado en estas áreas puede dañar su reloj.

E. ACERCA DE LA BATERÍA SECUNDARIA

Diferente a los relojes ordinarios, la batería secundaria especial que se usa en su reloj no necesita de un reemplazo regular. Esta es una celda solar limpia que durará durante toda la vida útil del reloj.

Precaución:

La celda solar debe durar la duración del reloj. No permita que nadie que no sea un Centro de Servicio Autorizado cambie esta celda. La máquina está diseñada para operar solamente con la batería secundaria original. Si se coloca una celda alternativa, tal como una batería convencional, la batería puede llegar a sobrecargarse resultando en daños a la máquina y/o explosión de la celda, lo cual puede ocasionar lesiones al usuario.

NOTE TO CITIZEN WATCH: The word "movement" is NORMALLY USED for mechanical watch, this is the first time I heard "movement" for a quartz watch so please check it.

F. TIEMPO REQUERIDO PARA LA CARGA

El tiempo requerido para la recarga puede variar según el diseño del reloj (color del cuadrante, etc.) y del ambiente donde se use. El cuadro siguiente le servirá como referencia general : Tabla de recarga.

Luminescencia (lux)	Medio ambiente	Tiempo requerido		
		Modelo de dos manecillas		
		Desde el estado de detención hasta el movimiento de 20 segundos	Uso de un día	Vacío a completo
500	Dentro de una oficina común	52 horas	1 hora 10 minutos	360 horas
1000	Bajo una luz fluorescente de 60-70cm (30W)	26 horas	40 minutos	180 horas
3000	Bajo una luz fluorescente de 20cm (30W)	8 horas 30 minutos	12 minutos	57 horas
10000	Exterior, nublado	2 horas 30 minutos	4 minutos	20 horas
100000	Exterior, verano, soleado	35 minutos	2 minutos	7 horas

Tiempo de recarga total..... El tiempo desde cuando se detiene el reloj hasta cuando se recarga completamente.

Uso de un día El tiempo requerido para que el reloj funcione

durante un día con un movimiento con intervalo de un segundo o un movimiento de intervalo de 20 segundos.

Tiempo requerido		
Modelo de tres manecillas		
Desde el estado de detención hasta el movimiento de un segundo	Uso de un día	Vacío a lleno
12 horas	2 horas	160 horas
5 horas 30 minutos	1 hora	75 horas
2 horas	20 minutos	24 horas
30 minutos	7 minutos	9 horas
8 minutos	3 minutos	3 horas 30 minutos

* La duración de recarga es el tiempo que requiere el reloj mientras está expuesto continuamente a la luz directa.

<Nota>

En el caso de cargar el reloj después de que se ha parado completamente, cargue con la corona extraída hacia afuera a la posición de ajuste de hora. Después de cargar, empuje la corona hacia adentro a la posición normal después de ajustar la hora.

G. PRECAUCIONES

PRECAUCION: Indicaciones sobre la resistencia al agua
Hay varios tipos de relojes resistentes al agua, como se puede ver en la siguiente tabla.

Indicación		Especificaciones
Esfera	Caja (cara trasera)	
Sin indicación	WATER RESIST(ANT)	Resistente al agua hasta 3 atmósferas
WATER RESIST 5 bar o sin indicación	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Resistente al agua hasta 5 atmósferas
WATER RESIST 10/20 bar o sin indicación	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Resistente al agua hasta 10/20 atmósferas

Ejemplos de uso				
				
Exposición mínima al agua (lavarse la cara, lluvia, etc.)	Moderada exposición al agua (lavado, trabajos en la cocina, natación, etc.)	Deportes marinos (buceo sin equipo)	Buceo con equipo (tanque de aire)	Operación de la corona cuando se ve humedad
SI	NO	NO	NO	NO
SI	SI	NO	NO	NO
SI	SI	SI	NO	NO

Para utilizar correctamente el reloj dentro de sus limitaciones de diseño, confirme el nivel de resistencia al agua de su reloj, de acuerdo a las indicaciones en la esfera y en la caja, y consulte la tabla.

La unidad "bar" equivale aproximadamente a 1 atmósfera.

- Resistencia al agua para uso diario (a 3 atmósferas): Este tipo de reloj es resistente al agua si la exposición es mínima. Por ejemplo, puede utilizarlo mientras se lava la cara; pero no fue diseñado para sumergirlo en el agua.
- Resistencia al agua mejorada para uso diario (a 5 atmósferas): Este tipo de reloj es resistente al agua con una exposición moderada. Puede utilizar el reloj mientras nada pero no fue diseñado para bucear.
- Resistencia al agua mejorada para uso diario (a 10/20 atmósferas): Este tipo de reloj puede utilizarse para bucear sin equipo pero no fue diseñado para bucear con tanque de gas.

PRECAUCION

- Utilice el reloj con la corona hacia adentro (posición normal). Si el reloj es de tipo corona roscada, apriete completamente la corona.
- NO gire la corona con los dedos mojados o cuando el reloj está mojado. Puede entrar agua al reloj y afectar su resistencia al agua.
- Si se utiliza el reloj en el mar, lave con agua dulce y frote con un paño seco.
- Si ha entrado humedad en el reloj o si el interior del cristal está nublado y no se aclara después de un día lleve el reloj a su concesionario o centro de servicio Citizen para que se lo reparen. Si deja el reloj en este estado se puede corroer su interior.

- Si entra agua del mar en el reloj, guarde el reloj en una caja o bolsa de plástico y lleve inmediatamente para que se lo reparen. De lo contrario puede aumentar la presión en su interior y pueden saltar las piezas (cristal, corona, botones, etc.)

PRECAUCION: Mantenga el reloj limpio.

- Si deja que se ensucie o se llene de polvo entre la caja y la corona puede tener dificultades para halar la corona. Gire la corona en su posición normal, de vez en cuando, para que salga el polvo y la suciedad y limpie con un cepillo.
- La suciedad y el polvo tienden a depositarse en los espacios en la cara trasera de la caja o banda. El polvo y suciedad depositados puede provocar la corrosión y ensuciar su ropa. Limpie el reloj de vez en cuando.

Limpieza del reloj

- Utilice un paño suave para limpiar la suciedad, sudor y agua de la caja y del cristal.
- Utilice un paño suave para limpiar el sudor y la suciedad de la banda de cuero.

- Para limpiar las bandas metálicas, de plástico o goma, lave la suciedad con un jabón suave y agua. Utilice un cepillo suave para limpiar el polvo y suciedad dentro de los espacios de la banda de metal. Si su reloj no es resistente al agua, lleve el reloj a su concesionario.

NOTA: Evite el uso de disolventes (diluyente, bencina, etc.) porque pueden dañar el acabado.

PRECAUCION: Condiciones de uso

- Utilice el reloj dentro de la gama de temperaturas de uso especificadas en el manual de instrucciones.
El uso del reloj a temperaturas que están fuera de la gama especificada puede deteriorar su funcionamiento o incluso se puede parar.
- NO utilice el reloj en lugares expuestos a altas temperaturas, por ejemplo en un sauna.
Esto puede hacer que se quemé su piel.
- NO deje el reloj en un lugar expuesto a altas temperaturas, por ejemplo en la guantera o detrás del parabrisas de un coche. Esto puede deteriorar el reloj, deformando las partes de plástico.

- NO deje el reloj cerca de un imán.
La indicación de la hora será incorrecta si se deja el reloj cerca de un equipo que contenga un imán, por ejemplo un collar magnético o el cierre magnético de la puerta de su heladera, o el de su cartera, o cerca del auricular de un teléfono portátil. En este caso, aleje el reloj del imán y vuelva a ajustar la hora.
- NO deje el reloj cerca de aparatos electrodomésticos que puedan tener electricidad estática.
La indicación de la hora será incorrecta si se expone el reloj a una fuerte electricidad estática por ejemplo la de una pantalla de TV.
- NO exponga el reloj a un golpe fuerte, dejándolo caer sobre un piso duro.
- NO utilice el reloj en lugares expuestos a productos químicos o gases corrosivos.
Si el reloj ha entrado en contacto con disolventes tales como diluyentes de pintura o bencina, puede perder color, derretirse, agrietarse, etc. Si el reloj ha estado en contacto con el mercurio de un termómetro, la caja, banda u otras partes pueden perder color.

H. ESPECIFICACIONES

1. Tipo: Reloj de cuarzo analógico
2. No. de calibre: B02* (Modelo de dos manecillas)/
B03* (Modelo de tres manecillas)
3. Exactitud: Dentro de ± 15 seg./ mes (dentro de un margen de temperatura normal de $+5^{\circ}\text{C}$ a $+35^{\circ}\text{C}$)
4. Frecuencia del oscilador de cuarzo: 32,768Hz
5. IC: C/MOS-LSI (1 pc.)
6. Margen de temperatura de operación: -10°C a $+60^{\circ}\text{C}$
7. Características de visualización: Hora: Hora, minutos (modelo de dos manecillas)/
hora, minuto, segundos (modelo de tres manecillas).
8. Características adicionales: Función de aviso de carga insuficiente
Función de aviso de ajuste de la hora
9. Tiempo de operación continua: Desde completamente cargado a parada :
Aprox. 5 meses (modelo de dos manecillas)
Aprox. 2 meses (modelo de tres manecillas)
Desde la presentación de aviso de carga
insuficiente a parada :
Aprox. 5 días (modelo de dos manecillas)
Aprox. 1 día (modelo de tres manecillas)
10. Fuente de alimentación: Luz convertida en energía eléctrica almacenada en
una batería secundaria especial (no reemplazable
por el usuario).

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.